



Corporate Identity

## Indice

01	Prefazione
03	La storia del Marchio Vimar
04	Il nuovo Marchio Vimar
05	Marchi Primari: Standard e Micro
06	Costruzione geometrica del Logotipo
07	Costruzione del Simbolo Standard e Micro
08	Rapporti Marchio Standard
09	Marchio Standard positivo e negativo
10	Rapporti Marchio Micro
11	Marchio Micro positivo e negativo
12	Marchi Secondari e rapporti compositivi
13	Marchio Secondario Special
14	Il payoff
15	Marchio con payoff
16	Colori del Simbolo
17	Colori del Simbolo Piatto e colore Istituzionale
18	Marchio positivo e negativo su fondo grigio
19	Marchio positivo e negativo su fondi colorati tenui e forti
20	Area di rispetto del Marchio
21	Marchio Standard/Micro verticale e Marchio Standard su spazio verticale e rapporti dimensionali
22	Divieto di utilizzo
23	Font Istituzionale
24	Tavola sinottica dei Marchi Primari
25	Tavola sinottica dei Marchi Secondari

## Index

01	<i>Preface</i>
03	<i>The history of the Vimar Trademark</i>
04	<i>The new Vimar Trademark</i>
05	<i>Primary trademarks: Standard and Micro</i>
06	<i>Logo geometry</i>
07	<i>Construction of the Standard and Micro Symbols</i>
08	<i>Standard Trademark ratios</i>
09	<i>Standard Trademark: positive and negative</i>
10	<i>Micro Trademark ratios</i>
11	<i>Micro Trademark – positive and negative</i>
12	<i>Secondary Trademarks and layout ratios</i>
13	<i>Secondary Special Trademark</i>
14	<i>The payoff</i>
15	<i>Trademark with payoff</i>
16	<i>Colours of the Symbol</i>
17	<i>Colours of the Flat Symbol and Company colour</i>
18	<i>Positive and negative trademark on grey background</i>
19	<i>Positive and negative trademark on light and strong coloured backgrounds</i>
20	<i>Standoff area</i>
21	<i>Vertical Standard/Micro Trademark and Standard Trademark on vertical space and dimensional ratios</i>
22	<i>Prohibitions</i>
23	<i>Company font</i>
24	<i>Summary table Primary Trademarks</i>
25	<i>Summary table Secondary Trademarks</i>

## Prefazione Preface

In un mercato sempre più affollato di marche, prodotti e pubblicità, distinguere in maniera univoca la propria offerta è diventata un'esigenza vitale.

Con la globalizzazione, le imprese dispongono delle medesime tecnologie e i prodotti sono facilmente paragonabili quindi, la differenza, deve essere evidenziata da un'immagine forte e, a volte, demandata ad essa.

La marca, grazie all'esposizione ripetuta di una immagine articolata e calibrata, crea familiarità con il proprio utente e, nel tempo, con l'aumento della fiducia, la familiarità si trasforma in fedeltà.

La percezione di una marca nasce quindi dalla coerenza di tutte le sue espressioni: dal design al prodotto, dalle politiche di marketing alla comunicazione pubblicitaria e istituzionale.

In quest'ottica, un'azienda storica come la nostra, sente sempre il bisogno di rinnovarsi, senza comunque tradire i valori fondamentali che la contraddistinguono.

La storia della nostra azienda ci ha permesso di condividere i vari mutamenti sociali e culturali adeguando e rinnovando nel tempo sia i prodotti che la propria immagine istituzionale. Serie componibili sempre nuove e marchi aziendali sempre in linea con le tendenze e le linee grafiche del momento.

Perciò il nostro marchio si rinnova e assume un valore ancora più forte e incisivo all'interno del nostro mercato.

Questo manuale raccoglie la Corporate Identity ed è un mezzo essenziale per gestire al meglio la nostra immagine e per preservarne l'unicità. Qui di seguito definiamo i principi basilari che disciplinano la comunicazione istituzionale e modulistica di base. Nel CD-Rom allegato, vengono forniti tutti i file.

Per ogni problematica relativa all'utilizzo al di fuori delle norme espresse in questo manuale, si prega di prendere contatto con l'Ufficio Marketing di Comunicazione.

*In a market place crowded with trademarks, products and publicity, making one's own offer stand out from the rest is an essential requirement. With globalisation, all companies have the same technologies and their products are largely interchangeable, so that a strong image is required to differentiate between them.*

*The trademark, thanks to the repeated exposure to an articulated, calibrated image, creates brand awareness and, over time, as faith in the brand grows, familiarity turns into fidelity.*

*The perception of a trademark is thus born from the coherence of all its expressions: from design to product, marketing policies to publicity and company communications. In this context, a historic company such as ours will always feel the need to renew itself, while maintaining the basic values which characterise it.*

*The history of our company has led us through many social and cultural changes, and we have adapted and renewed both our product and image to meet these changes. New modular series and trademarks in line with the graphic trends and fashions of the time.*

*So that we are renewing our trademark to make a more powerful and decisive statement in our market.*

*This manual specifies the Corporate Identity, and is the basic means for the best managing and maintaining the uniqueness of our image. We define below the basic principles governing our company communications and stationary. The attached CDROM includes all the files required for this purpose.*

*For any doubts regarding their use outside of the standards expressed in this manual, please contact our Marketing and Communications Office.*

## Credits Credits

Nessuna delle norme grafiche e delle indicazioni di questo manuale potranno essere utilizzate in modo differente o con differente significato.

E' proibita la riproduzione con sistemi grafici, fotografici o elettronici, senza autorizzazione scritta dell'Ufficio Marketing di Comunicazione.

Il marchio e tutte le sue varianti sono di proprietà di Vimar SpA. Tutti i diritti sono riservati.

Restyling del Marchio e realizzazione della Corporate Identity: Ino Chisesi & Associati

*None of the graphic standards and instructions given in this manual may be changed or given a different meaning in use.*

*No reproduction, whether graphic, photographic or digital, without written authorisation from the Marketing and Communications Office.*

*The trademark and all its variants are the property of Vimar SpA. All rights reserved.*

*Restyling of the trademark and production of Corporate Identity: Ino Chisesi & Associati*



**La storia del Marchio Vimar**  
**The history of the Vimar trademark**

Il marchio, fin dalla nascita dell'Azienda, viene modificato con cadenza decennale per adeguarlo allo stile grafico del momento. Negli anni '70 si stabilizza prima con l'adozione del logotipo, successivamente viene introdotto il simbolo.

*The trademark has been changed every ten years since the foundation of the company to bring it into line with the graphic style of the times.*

*In the Seventies the logo first and later the symbol were established.*

1945



anni '50



anni '50



anni '60



anni '70-'80



anni '90



**Il nuovo Marchio Vimar**  
**The new Vimar Trademark**

Il nuovo Marchio Vimar è composto dal Simbolo e dal Logotipo.

*The new Vimar trademark is composed of the Symbol and the Logo.*

Il Simbolo è formato dai due elementi: il pentagono giallo ed i "baffetti" neri, posti su uno scudetto quadrato, argentato e convesso. Il tutto è stato ridisegnato arrotondando gli elementi negli angoli e, tramite sfumature, è stato reso un effetto tridimensionale.

*The Symbol is composed of the two elements: the yellow pentagon and the black "moustache", superimposed on a square shield, silver and convex. The symbol has been redesigned with rounded corners and a shaded 3D look.*

L'inserimento dello scudetto ci permetterà di valorizzare maggiormente i colori dei nostri elementi principali su qualsiasi supporto.

*The inclusion of the shield will enable us to give greater emphasis to the colours of our principal elements against any background.*

Il Logotipo è un carattere a bastone appositamente disegnato, non è riconducibile a nessun font specifico.

*The logo uses a custom typeface, it is not reducible to any standard font.*



**VIMAR**

marchio standard quadricromia (CMYK)  
- positivo  
standard four-colour trademark (CMYK)  
- positive  
vimar01\_S\_Pc

simbolo  
symbol

logotipo  
logo

**Marchi Primari: Standard e Micro****Primary trademarks: Standard and Micro**

Il Marchio Vimar, al fine di soddisfare ogni possibile applicazione e riproduzione anche dimensionale, è stato disegnato in diverse varianti e suddivise in: Marchi Primari e Marchi Secondari (per questi ultimi vedi pag. 12).

**I Marchi Primari sono:**

- Marchio Standard
- Marchio Micro

L'immagine sottostante presenta i due marchi nella stessa dimensione per farne meglio comprendere la differenza.

Il **Marchio Standard** servirà per tutti i gli utilizzi di normale comunicazione mentre, per le piccole dimensioni (al di sotto dei 40 mm di base), si utilizzerà la versione **Micro**.

Il **Marchio Micro** non presenta differenze strutturali ma solamente colori più accesi e linee più marcate per evitare che nelle piccole dimensioni perda l'effetto tridimensionale.

*The Vimar trademark, in order to suit any application and reproduction, including dimensional, has been designed in a variety of versions, divided into: Primary and Secondary trademarks (for the latter, see page 12).*

**The Primary trademarks are:**

- **Standard Trademark**
- **Micro Trademark**

*The following image shows the two trademarks at the same scale to highlight the difference.*

*The **Standard Trademark** is to be used for all normal communications while the **Micro Trademark** will be used for small size application (less than 40 mm of base length).*

*The **Micro Trademark** is not structurally different, but uses stronger colours and lines to prevent its smaller size losing the 3D effect.*



# VIMAR

marchio standard quadricromia (CMYK)

- positivo

standard four-colour trademark (CMYK)

- positive

vimar01\_S\_Pc



# VIMAR

marchio micro quadricromia (CMYK)

- positivo

micro four-colour trademark (CMYK)

- positive

vimar11\_M\_Pc

marchio per utilizzo inferiore ai 40 mm di base, questa visualizzazione è stata sovradimensionata per consentire maggiore leggibilità dei dettagli  
*oversize micro trademark for greater legibility of the details, useful only for dimensions less than 40 mm of base length*

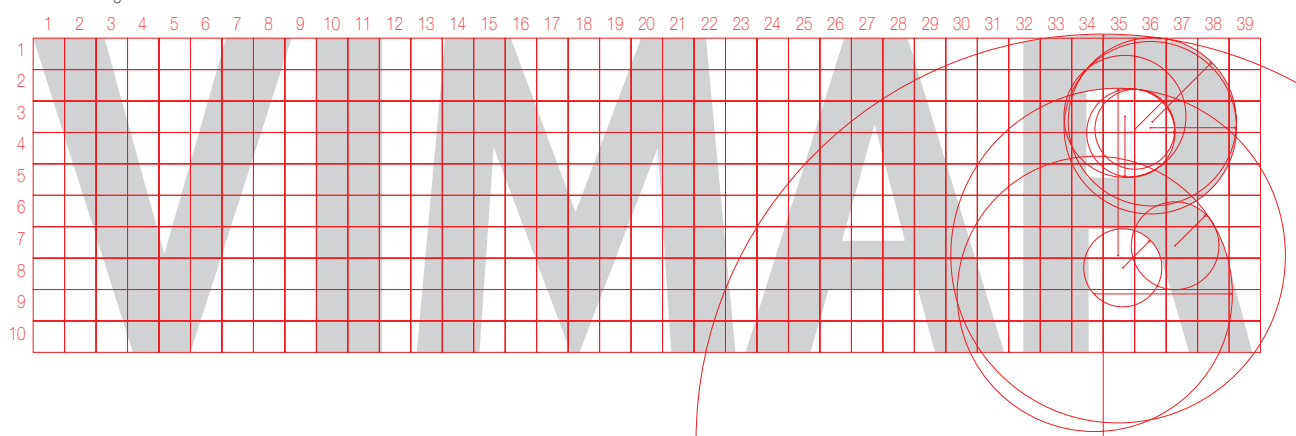
# Costruzione geometrica del Logotipo

## Logo geometry

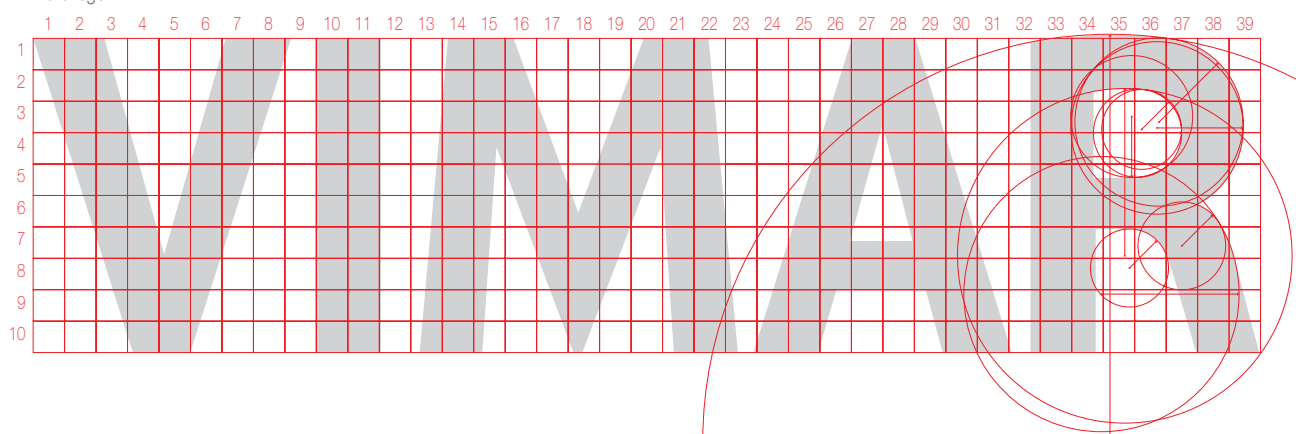
L'immagine sottostante mostra i rapporti, le dimensioni e la posizione delle lettere costituenti il logotipo **Standard** ed il logotipo **Micro** e sono identificabili in una griglia di 39x10 moduli quadrati. La differenza tra le due costruzioni è minima.

The following image shows the ratios, dimensions and positions of the letters for the **Standard** and **Micro** logos, and are set out on a grid of 39x10 square modules. The two versions are nearly identical.

Logotipo Standard  
Standard logo



Logotipo Micro  
Micro logo



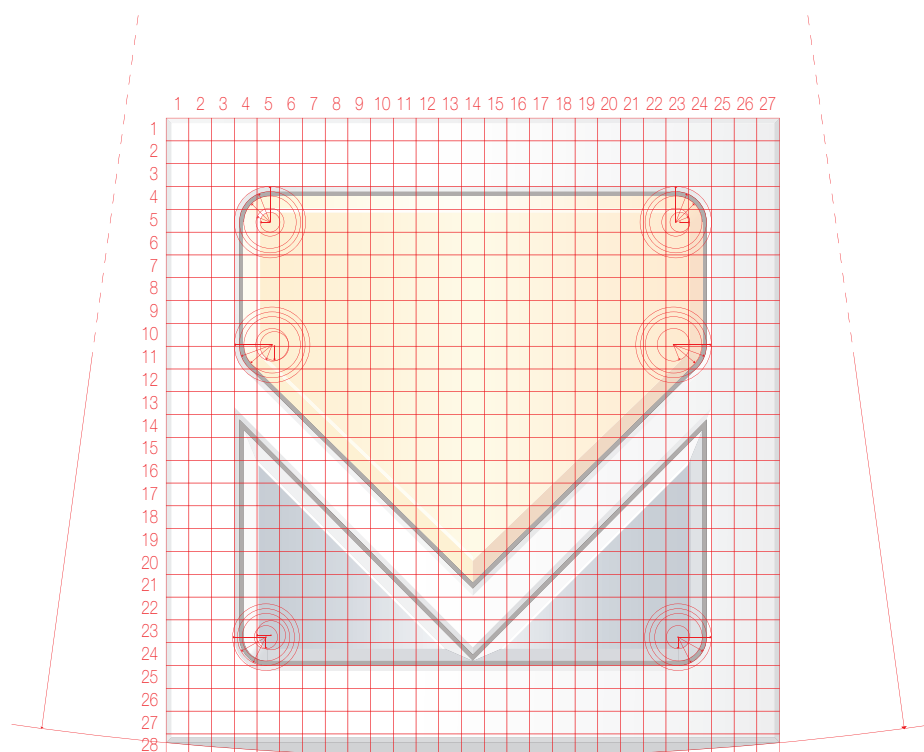


**Costruzione del Simbolo Standard e Micro**  
**Construction of the Standard and Micro**  
**Symbols**

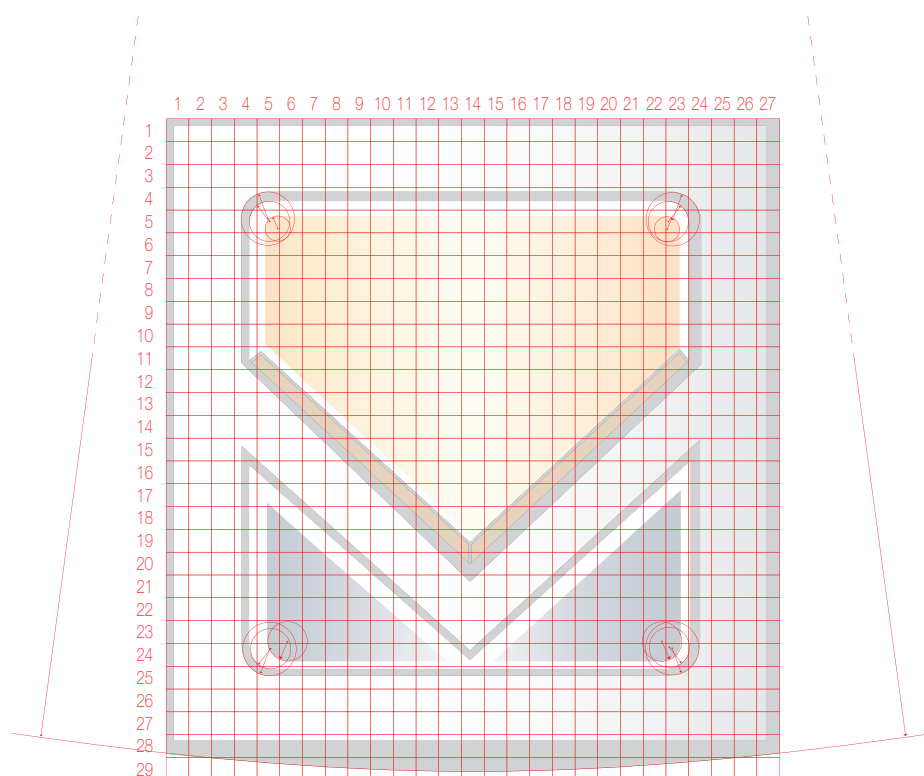
I rapporti, le dimensioni e la posizione degli elementi costituenti il Simbolo **Standard** e il Simbolo **Micro** sono identificabili in una griglia di 27x28 moduli quadrati. La differenza tra le due costruzioni è minima.

*The ratios, dimensions and positions of the elements for the **Standard** and **Micro** symbols are set out on a grid of 27x28 square modules. The two versions are nearly identical.*

Simbolo Standard  
 Standard symbol



Simbolo Micro  
 Micro symbol



## Rapporti Marchio Standard

### Standard trademark ratios

Il Marchio Vimar è composto dal Simbolo e dal Logotipo, essi vivono sempre insieme\* con un allineamento orizzontale a bandiera in cui il simbolo si posiziona sempre a sinistra (ad eccezione dei Marchi con sviluppo verticale, vedi pag. 21).

I rapporti dimensionali e gli allineamenti sono stati studiati e fissati per raggiungere un equilibrio ottimale tra i due elementi.

I rapporti sono fissati come segue: detta A la larghezza del Simbolo, il Logotipo, di lunghezza 3A, si distanzia da quest'ultimo di una dimensione pari a 0,2A. L'allineamento orizzontale del logotipo è compreso tra la cornice e gli elementi interni del Simbolo.

Le dimensioni fisiche minime del **Marchio Standard** sono fissate a 40 mm di base.

- Non variare la composizione ed il rapporto
- Non utilizzare il Marchio Standard in dimensioni inferiori a 40 mm di base.

\* Il simbolo vive sempre insieme al Logotipo ad esclusione di utilizzi particolari decisi dall'Ufficio Marketing di Comunicazione

*The Vimar trademark is composed of the symbol and the logo, these are always printed together\* as a horizontal banner in which the symbol is always to the left (except for vertical trademarks, see page 21). The dimensional ratios and alignments have been designed and set to achieve the best balance between the two elements.*

*The ratios are fixed as follows: if A is the width of the symbol, the logo is 3A long and is separated from the symbol by 0.2A. The logo is aligned horizontally with the frame and the internal elements of the symbol.*

*The **Standard Trademark** has a minimum 40 mm base length.*

- Do not change these layouts and ratios.
- Do not use the Standard Trademark for base lengths of less than 40 mm.

\* The symbol is always accompanied by the logo except for special uses to be decided by the Marketing and Communications Office



marchio standard quadricromia (CMYK)

- positivo

standard four-colour trademark (CMYK)

- positive

vimar01\_S\_Pc

marchio per utilizzo superiore ai 40 mm di base

trademark useful only for dimensions bigger than 40 mm of base length



**Marchio Standard positivo e negativo**  
**Standard trademark - positive and negative**

Le particolari colorazioni del Marchio Vimar sono state definite sia nella versione per la stampa in quadricromia (ciano, magenta, giallo e nero) che per la stampa a due colori Pantone (giallo e nero), che per la stampa monocromatica (nero).

I colori del Simbolo sono stati calibrati in modo da rimanere inalterati tra le versioni in positivo e in negativo mentre cambierà solamente il logo.

Di seguito vengono presentate tutte le versioni in quadricromia (CMYK), Pantone e bianco e nero, sia in positivo che in negativo del **Marchio Standard**.

*The colours of the Vimar trademark have been defined in both a four-colour version (CMYK), a two-colour Pantone version (yellow and black) and a monochrome version (black).*

*The colours of the Symbol have been calibrated to be unaffected by inversion from positive to negative, while only the logo changes.*

*We give below all four-colour (CMYK), Pantone and monochrome versions, both positive and negative, of the **Standard Trademark**.*

POSITIVO/POSITIVE

marchio standard quadricromia (CMYK)  
 standard four-colour trademark (CMYK)  
 vimar01\_S\_Pc



**VIMAR**

marchio standard Pantone  
 standard Pantone trademark  
 vimar03\_S\_Pp



**VIMAR**

marchio standard bianco/nero  
 standard monochrome trademark  
 vimar05\_S\_Pn



**VIMAR**

NEGATIVO/NEGATIVE

marchio standard quadricromia (CMYK)  
 standard four-colour trademark (CMYK)  
 vimar02\_S\_Nc



**VIMAR**

marchio standard Pantone  
 standard Pantone trademark  
 vimar04\_S\_Np



**VIMAR**

marchio standard bianco/nero  
 standard monochrome trademark  
 vimar06\_S\_Nn



**VIMAR**

## Rapporti Marchio Micro

### Micro Trademark ratios

Il **Marchio Micro**, utilizzato solo ed esclusivamente per applicazioni con dimensioni inferiori ai 40 mm di base, presenta, rispetto al Simbolo Standard, colori più accesi e linee più marcate in modo tale da non perdere l'aspetto tridimensionale nelle piccole dimensioni.

Come per lo Standard, il **Marchio Micro** è composto dal Simbolo e dal Logotipo, essi vivono sempre insieme\* con un allineamento orizzontale a bandiera in cui il simbolo si posiziona sempre a sinistra. I rapporti dimensionali e gli allineamenti sono stati studiati e fissati per raggiungere un equilibrio ottimale tra i due elementi.

I rapporti sono fissati come segue: detta A la larghezza del Simbolo, il Logotipo, di lunghezza 3,1A, si distanzia da quest'ultimo di una dimensione pari a 0,22A. L'allineamento orizzontale del logotipo è compreso tra la cornice e gli elementi interni del Simbolo.

Le dimensioni fisiche massime del **Marchio Micro** sono fissate a 40 mm di base.

- **Non variare la composizione ed il rapporto**
- **Non utilizzare il Marchio Micro in dimensioni superiori a 40 mm di base.**

\* Il simbolo vive sempre insieme al Logotipo ad esclusione di utilizzi particolari decisi dall'Ufficio Marketing di Comunicazione

The **Micro Trademark**, which is used only for applications with dimensions less than 40 mm of base length, has stronger colours and lines than the Standard Trademark to avoid losing its 3D look.

As for the Standard, the **Micro Trademark** is composed of the Symbol and Logo, which are always printed together\* with horizontal banner style alignment in which the symbol is always to the left. The dimensional ratios and alignments have been designed and set to provide the best balance between the elements.

The ratios are fixed as follows: if A is the width of the Symbol, the Logo is 3.1A long and is separated from the symbol by 0.22A. The logo is aligned horizontally with the frame and the internal elements of the symbol.

The **Micro Trademark** has a maximum base length of 40 mm.

- **Do not change these layouts and ratios.**
- **Do not use the Micro Trademark for base lengths of more than 40 mm.**

\* The symbol is always accompanied by the logo except for special uses to be decided by the Marketing and Communications Office



marchio micro quadricromia (CMYK)

- positivo

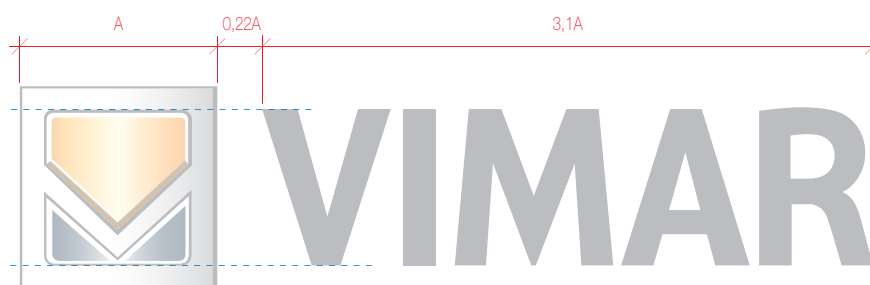
micro four-colour trademark (CMYK)

- positive

vimar11\_M\_Pc

marchio per utilizzi inferiori ai 40 mm di base

trademark useful only for dimensions less than 40 mm of base length



### Marchio Micro positivo e negativo *Micro Trademark - positive and negative*

Le particolari colorazioni del Marchio Vimar non variano nella versione **Micro** e sono state definite sia nella versione per la stampa in quadricromia (ciano, magenta, giallo e nero) che per la stampa a due colori Pantone (giallo e nero) che per la stampa monocromatica (nero).

I colori del Simbolo sono stati calibrati in modo da rimanere inalterati tra le versioni in positivo e in negativo mentre cambierà solamente il logo.

Di seguito vengono presentate tutte le versioni in quadricromia (CMYK), Pantone e bianco e nero, sia in positivo che in negativo del **Marchio Micro**.

*The colours of the Vimar trademark do not change in the **Micro** version, and have been defined in both a four-colour version (CMYK), a two colour Pantone version (yellow and black) and a monochrome version (black).*

*The colours of the Symbol have been calibrated to be unaffected by inversion from positive to negative, while only the logo changes.*

*We give below all four-colour (CMYK), Pantone and monochrome versions, both positive and negative, of the **Micro Trademark**.*

#### POSITIVO/POSITIVE

marchio micro quadricromia (CMYK)  
*micro four-colour trademark (CMYK)*  
vimar11\_M\_Pc



marchio micro Pantone  
*micro Pantone trademark*  
vimar13\_M\_Pp



marchio micro bianco/nero  
*micro monochrome trademark*  
vimar15\_M\_Pn



#### NEGATIVO/NEGATIVE

marchio micro quadricromia (CMYK)  
*micro four-colour trademark (CMYK)*  
vimar12\_M\_Nc



marchio micro Pantone  
*micro Pantone trademark*  
vimar14\_M\_Np



marchio micro bianco/nero  
*micro monochrome trademark*  
vimar16\_M\_Nn



## Marchi Secondari e rapporti compositivi

### Secondary trademarks and layout ratios

Alcune applicazioni richiedono una versione particolare del marchio e per questo motivo sono state create delle varianti definite "Marchi Secondari" (vedi pag. 5 per i Marchi Primari). I calibri delle aste e i rapporti dimensionali sono stati studiati per garantire una leggibilità ottimale di entrambi gli elementi del marchio.

Le prime due versioni presentate con i corrispettivi negativi, vengono impiegate per utilizzi vari:

- Marchio Piatto Pantone
- Marchio Piatto bianco/nero

La terza soluzione è anch'essa una versione per utilizzi vari:

- Marchio Outline

Le ultime due versioni vengono utilizzate solo ed esclusivamente nelle applicazioni per cui sono state realizzate:

- Marchio Packaging
- Marchio Tampografia

Nella pagina seguente troviamo invece una versione speciale del marchio:

- Marchio Special Quadricromia (vedi pag. 13)
- Marchio Special Pantone (vedi pag. 13)

L'utilizzo non presenta particolari limitazioni se non quello dell'applicazione per cui sono stati realizzati.

Some applications require a special version of the trademark, and we have defined the **Secondary versions** to meet this need (see page 5 for the **Primary Trademarks**). The strokes of the fonts and dimensional ratios have been designed to ensure excellent legibility of both elements of the trademark.

The first two versions, with their respective negatives, have a variety of uses:

- Flat Pantone trademark
- Flat monochrome trademark

The third solution is also used for a variety of purposes:

- Outline trademark

The last two versions are used solely and exclusively for the purposes for which they have been created:

- Packaging trademark
- Stamp trademark

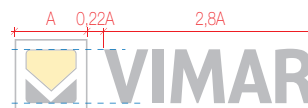
In the following page we have a special version of the trademark:

- Special four-colour trademark (see page 13)
- Special Pantone trademark (see page 13)

These can be used in any way for the purpose for which they have been designed.

#### POSITIVO/POSITIVE

marchio piatto Pantone  
flat Pantone trademark  
vimar21\_P\_Pp



marchio piatto bianco/nero  
flat monochrome trademark  
vimar23\_P\_Pn



#### NEGATIVO/NEGATIVE

marchio piatto Pantone  
flat Pantone trademark  
vimar22\_P\_Np



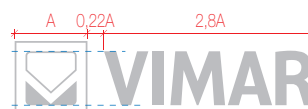
marchio piatto bianco/nero  
flat monochrome trademark  
vimar37\_P\_Nn



marchio outline  
outline trademark  
vimar26\_OUTL



marchio per packaging  
packaging trademark  
vimar27\_PACK



marchio per tampografia  
stamp trademark  
vimar28\_TAMP



**Marchio Secondario Special**  
**Secondary Special trademark**

Il Simbolo **Standard**, in alcune particolari occasioni, può essere accompagnato da un logotipo anch'esso con effetti tridimensionali.

Queste combinazioni sono denominate:

- **Marchio Special Quadricromia**
- **Marchio Special Pantone\***

Il Logotipo in questa versione utilizza un disegno con delle particolari modifiche ed ha la stessa tonalità argento dello scudetto, mentre la costruzione e l'origine della sfumatura, come si vede dall'immagine sottostante, è stata inserita in una griglia di 25x14 moduli quadrati.

**Questo Marchio vive solamente con il payoff: energia positiva** (vedi pag. 14).

\* L'immagine sottostante presenta unicamente la versione in quadricromia. La versione Pantone è comunque presente.

*The **Standard Symbol**, in some circumstances, can be accompanied by a 3D logo. These combinations are designated:*

- **Special four-colour trademark**
- **Special Pantone trademark\***

*The Logo in this version uses a modified design and has the same silver shield, while the structure and shading, as can be seen below, have been fit into a grid of 25x14 square modules.*

**This trademark is only used with the payoff: energia positiva** (see page 14).

\* The following image shows only the four-colour version. The Pantone version is also available.

POSITIVO/POSITIVE

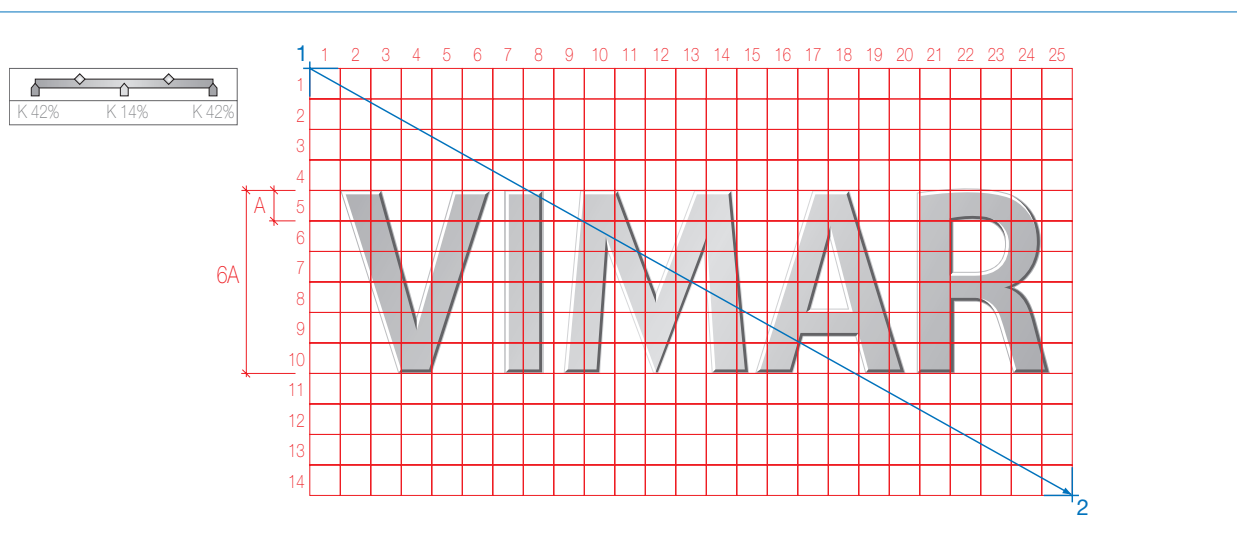


marchio special quadricromia (CMYK)  
special four-colour trademark (CMYK)  
vimar29\_SPECIAL\_Pc

NEGATIVO/NEGATIVE



marchio special quadricromia  
special four-colour trademark  
vimar30\_SPECIAL\_Nc



## Il payoff The payoff

Il Marchio Vimar può essere accompagnato dal payoff sempre in lingua italiana: energia positiva.

Il payoff è formato graficamente da una variazione del carattere *Helvetica Neue 45 Light* a cui vengono applicate una spaziatura, una deformazione orizzontale e uno spessore di tracciato con valori differenti a seconda che si tratti della versione positiva o negativa da accostare al **Marchio Standard** o al **Marchio Micro**.

Il payoff è rivolto all'utente finale ed il suo utilizzo è riservato all'Ufficio Marketing di Comunicazione.

Il payoff esiste solo nella versione italiana anche per utilizzi per l'estero, in altre lingue.

The Vimar trademark may be accompanied by the payoff always in Italian language: energia positiva.

The pay off uses a variation of the *Helvetica Neue 45 Light* font, to which is added a spacing, a horizontal deformation and a variable thickness of stroke depending on whether the positive or negative version is being used, for use with the **Standard** or **Micro Trademark**.

The payoff is aimed at the end user and is thus only for use by the Marketing and Communications Office.

The payoff exists only in Italian version, also for uses in foreign languages.

### POSITIVO/POSITIVE

font originale  
original font

energia positiva

Helvetica Neue - 45 Light  
spaziatura / spacing 0  
deformazione orizzontale / horizontal deformation

payoff per marchio standard positivo  
payoff for standard trademark - positive

energia positiva

Helvetica Neue - 45 Light  
spaziatura / spacing 250  
deformazione orizzontale / horizontal deformation 23%

payoff per marchio micro positivo  
payoff for micro trademark - positive

energia positiva

Helvetica Neue - 45 Light  
spaziatura / spacing 270  
deformazione orizzontale / horizontal deformation 123%  
font con spessore di tracciato 0,25pt su un corpo di 50pt  
if 50 pt is the size of type, 0,25 pt is the thickness of the stroke

### NEGATIVO/NEGATIVE

payoff per marchio standard negativo  
payoff for standard trademark  
- negative

energia positiva

Helvetica Neue - Roman  
spaziatura / spacing 230  
deformazione orizzontale / horizontal deformation 23%

payoff per marchio micro negativo  
payoff for micro trademark - negative

energia positiva

Helvetica Neue - Roman  
spaziatura / spacing 245  
deformazione orizzontale / horizontal deformation 123%  
font con spessore di tracciato 0,25pt su un corpo di 50pt  
if 50 pt is the size of type, 0,25 pt is the thickness of the stroke



**Marchio con payoff**  
**Trademark with payoff**

I rapporti dimensionali tra Marchio e payoff sono stati studiati per garantire una leggibilità ottimale.

Detta B l'altezza del payoff, esso di distanza sia dal **Marchio Standard** che dal **Marchio Micro** di una dimensione pari a 1,6B.

- Non variare la composizione ed il rapporto.
- Non utilizzare il marchio per applicazioni non precedentemente autorizzate dall'Ufficio Marketing di Comunicazione.

*The dimensional ratio of the trademark to the payoff has been designed to optimise legibility.*

*If the payoff has a height B, it is spaced from the **Standard** and **Micro Trademarks** by a distance of 1.6B.*

- *Do not change these layouts and ratios.*
- *Do not use the trademark for any use not authorised by the Marketing and Communications Office.*

marchio standard quadricromia (CMYK)  
- positivo  
standard four-colour trademark (CMYK)  
- positive  
vimar07\_Sp\_Pc



# VIMAR

energia positiva

marchio micro quadricromia (CMYK)  
- positivo  
micro four-colour trademark (CMYK)  
- positive  
vimar17\_Mp\_Pc



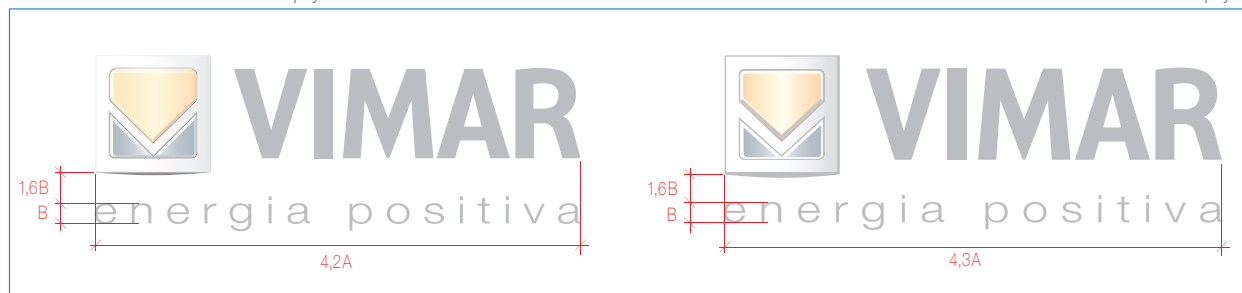
# VIMAR

energia positiva

marchio per utilizzo inferiore ai  
40 mm di base, questa visualizza-  
zione è stata sovradimensionata per  
consentire maggiore leggibilità dei  
dettagli  
oversize micro trademark for greater  
legibility of the details, useful only  
for dimensions less than 40 mm of  
base length

rapporti tra marchio standard e payoff  
ratio between standard trademark and payoff

rapporti tra marchio micro e payoff  
ratio between micro trademark and payoff

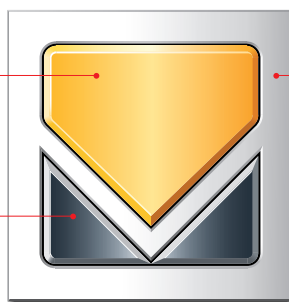
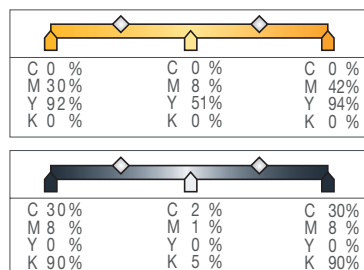


## Colori del Simbolo Colours of the Symbol

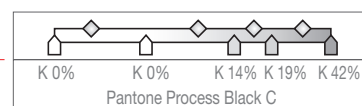
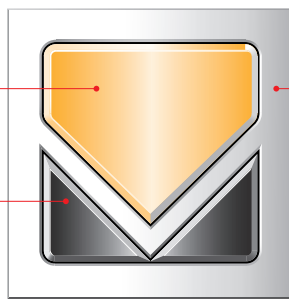
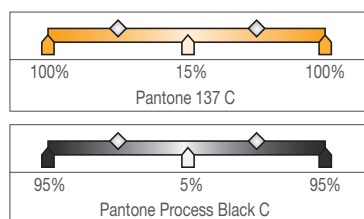
Di seguito sono riportati i valori cromatici delle sfumature applicate sia al Simbolo **Standard** che al Simbolo **Micro**.  
Questi valori cromatici potranno essere utili per un eventuale controllo di qualità delle riproduzioni anche attraverso le tacche di confronto a lato di pagina.

We give below the chromatic values of the shadings used on the **Standard** and **Micro** symbols.  
These chromatic values can be used for checking reproduction quality.

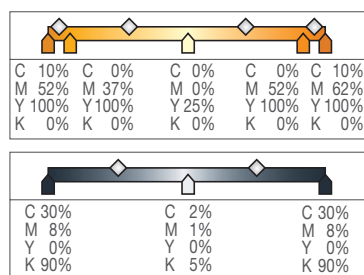
simbolo standard quadricromia (CMYK)  
standard four-colour symbol (CMYK)



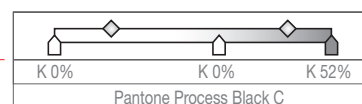
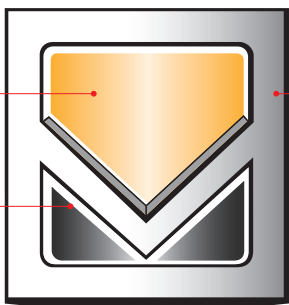
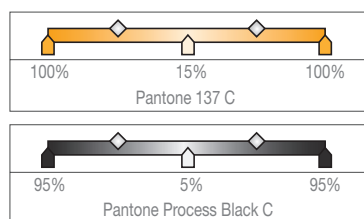
simbolo standard Pantone  
standard Pantone symbol



simbolo micro quadricromia (CMYK)  
micro four-colour symbol (CMYK)



simbolo micro Pantone  
micro Pantone symbol



**Colori del Simbolo Piatto e colore Istituzionale**  
**Colours of the Flat Symbol and Company colour**

Il **Simbolo Piatto** presenta dei colori codificabili non solo come Pantone ma anche come RGB, ESADECIMALE, RAL e NCS.

Questi sono anche i **colori istituzionali** di bandiera per ogni tipo di applicazione, al di fuori del marchio (riferirsi ai valori cromatici della tabella sottostante).

The **Flat Symbol** has colours which can be coded not only as Pantone but also as RGB, HEXADECIMAL, RAL and NCS.

This are the **Company colours** too, for all applications except for the trademark (see the chromatic values of the table beneath).

simbolo piatto Pantone  
flat Pantone symbol






simbolo piatto bianco/nero  
flat monochrome symbol



C0% M16% Y100% K0%

Pantone Process Black C 25%

COLORI COLOURS	PANTONE PANTONE	QUADRICROMIA 4-COLOUR	RGB RGB	ESADECIMALE HEXADECIMAL	RAL RAL	NCS NCS
 giallo yellow	Pantone 116 C	C 0 · M 16 · Y 100 · K 0	R 255 · G 214 · B 0	#FFD600	1023	S 0570-Y10R
 nero black	Process Black C	C 0 · M 0 · Y 0 · K 100	R 0 · G 0 · B 0	#000000	9005	S 9000-N
 grigio grey	Pantone 428 C Process Black C 25%	C 0 · M 0 · Y 0 · K 25	R 198 · G 200 · B 202	#BFBFBF	7035	S 2500-N


**Marchio positivo e negativo su fondo grigio**  
**Positive and negative trademark on grey background**

Su fondo grigio il Marchio, sia **Standard** che **Micro**, viene sempre inserito in versione positiva se lo sfondo presenta una percentuale di nero compresa tra 0 e 60%. Superata tale percentuale e per garantire una buona leggibilità del marchio, si utilizzerà la versione in negativo con il Logotipo in bianco.

Per il raggiungimento di particolari effetti estetici che esulano dalle percentuali sopra fissate, contattare l'Ufficio Marketing di Comunicazione.

On a grey background the trademark, **Standard** and **Micro**, is always used in the positive version if the grey is in the range 0 to 60%. Above this range the negative version with white logo is used to improve legibility.

For special aesthetic effects outside the above percentages, contact the Marketing and Communications Office.

	POSITIVO/POSITIVE	NEGATIVO/NEGATIVE
0%	 <b>VIMAR</b>	
10%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
20%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
30%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
40%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
50%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
60%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
70%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
80%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
90%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR
100%	 <b>VIMAR</b>	 VIMAR

**Marchio positivo e negativo su fondi colorati  
tenui e forti****Positive and negative trademark on light and  
strong coloured backgrounds**

La tavola presenta un'esemplificazione del Marchio VIMAR positivo e negativo su fondi colorati tenui e forti, che sarà scelto in base al miglior contrasto oppure al miglior effetto estetico desiderato.

Per il raggiungimento di particolari effetti estetici, contattare l'Ufficio Marketing di Comunicazione.

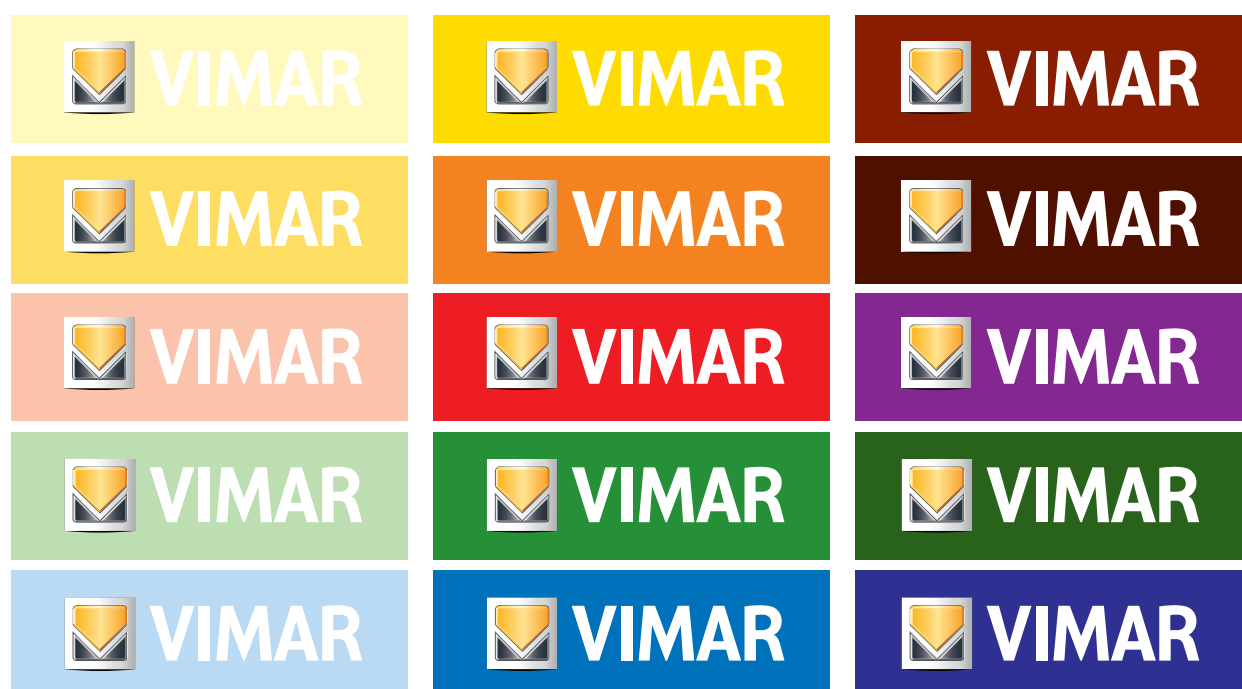
*The drawing shows the VIMAR trademark, positive and negative, on light and strong coloured background; the selection is made on the basis of contrast and style.*

*For special aesthetic effects, contact the Marketing and Communications Office.*

## POSITIVO/POSITIVE



## NEGATIVO/NEGATIVE



## Area di rispetto del Marchio

### Standoff area

L'area di rispetto, come già si evince dal termine, è quello spazio minimo in cui non deve comparire nulla al fine di non sminuire l'importanza del Marchio.

L'area di rispetto si calcola prendendo a riferimento come unità di misura la larghezza interna della M del logotipo Vimar e circoscrivendo il marchio all'interno di un'area come riportato nello schema sottostante.

In caso di spazio limitato è possibile ridurre tale area della metà previa autorizzazione dell'Ufficio Marketing di Comunicazione.

*The standoff area is the minimum area in which nothing may appear to diminish the value of the trademark itself.*

*This area is calculated on the basis of the internal width of the M of the Vimar logo, and circumscribing the trademark with an area as shown below.*

*If space is limited, this area can be reduced to half on authorisation from the Marketing and Communications Office.*



**Marchio Standard/Micro verticale  
e Marchio Standard su spazio verticale e  
rapporti dimensionali**  
*Vertical Standard/Micro Trademark and  
Standard Trademark on vertical space and  
dimensional ratios*

Alcuni utilizzi necessitano di un marchio a sviluppo verticale e per questo sono state create delle composizioni ad hoc:

- Marchio Standard verticale
- Marchio Micro verticale

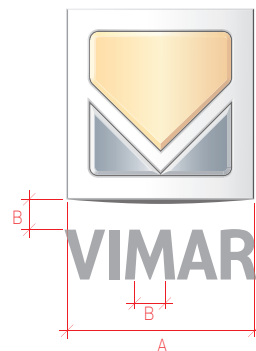
E' altrimenti possibile utilizzare il **Marchio Standard** ruotato in senso verticale avendo l'accortezza di posizionare il simbolo in alto.

*Some uses will require the trademark to be used in a vertical layout, the following layouts have been designed to meet this need:*

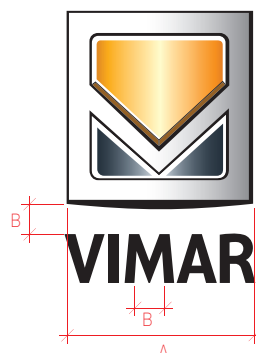
- vertical Standard Trademark
- vertical Micro Trademark

*The **Standard Trademark** may also be used in a rotated layout, so long as the symbol is at the top.*

marchio standard verticale quadricromia (CMYK)  
- positivo  
*vertical standard four-colour trademark (CMYK)*  
- positive  
vimar24\_Sv\_Pc



marchio micro verticale quadricromia (CMYK)  
- positivo  
*vertical micro four-colour trademark (CMYK)*  
- positive  
vimar25\_Mv\_Pc



marchio standard quadricromia (CMYK)  
- positivo  
*standard four-colour trademark (CMYK)*  
- positive  
vimar01\_S\_Pc



VIMAR

## Divieto di utilizzo Prohibitions

L'utilizzo del marchio al di fuori degli standard previsti in questo Manuale non è consentito, di seguito vengono presentati alcuni casi proibiti o errori facilmente riscontrabili che a volte possono sembrare utilizzi leciti.

Per utilizzi particolari o insoliti contattare l'Ufficio Marketing di Comunicazione per ottenere la soluzione corretta e più congeniale.

*The trademark may not be used in any way not specified in this manual; we show a number of prohibited or mistaken uses which may appear admissible.*

*For special or unusual uses, contact the Marketing and Communications Office for the best solution.*



marchio con l'inserimento dell'ombra  
*trademark with shadow*



il simbolo alla destra del logotipo  
*the symbol to the right of the logo*



logotipo con colori non standardizzati  
*logo with non-standard colours*



logotipo sopra il simbolo  
*logo above the symbol*



contornare il marchio  
*put a border around the trademark*



sfondo che disturba la lettura del marchio  
*background which compromises the legibility of the trademark*



simbolo ruotato rispetto al logotipo  
*symbol rotated relative to the logo*



**Font Istituzionale**  
**Company font**

Il carattere istituzionale Vimar da utilizzare nella documentazione e mezzi pubblicitari, è l'Helvetica Neue, utilizzato in tutte le sue forze e con le possibili varianti in Italic.

*The Vimar font for use in documentation and in advertising is Helvetica Neue, in all weights and italic variants.*

Helvetica Neue Thin

*Helvetica Neue Thin Italic*

Helvetica Neue Light

*Helvetica Neue Light Italic***Helvetica Neue Roman*****Helvetica Neue Italic***

Helvetica Neue Medium

*Helvetica Neue Medium Italic***Helvetica Neue Bold*****Helvetica Neue Bold Italic*****Helvetica Neue Heavy*****Helvetica Neue Heavy Italic*****Helvetica Neue Black*****Helvetica Neue Black Italic***

Helvetica Neue Light

ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ  
 abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
 1234567890

Helvetica Neue Light italic

*ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ*  
*abcdefghijklmnopqrstuvwxyz*  
*1234567890*

Helvetica Neue Bold

**ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ**  
**abcdefghijklmnopqrstuvwxyz**  
**1234567890**

Helvetica Neue Bold italic

***ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ***  
***abcdefghijklmnopqrstuvwxyz***  
***1234567890***

	PRIMARI / PRIMARY			
	STANDARD	STANDARD + PAYOFF	MICRO	MICRO + PAYOFF
CMYK (quadricromia/four-colour)	 <b>VIMAR</b> vimar01_S_Pc	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar07_Sp_Pc	 <b>VIMAR</b> vimar11_M_Pc	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar17_Mp_Pc
	 <b>VIMAR</b> vimar02_S_Nc	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar08_Sp_Nc	 <b>VIMAR</b> vimar12_M_Nc	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar18_Mp_Nc
PANTONE	 <b>VIMAR</b> vimar03_S_Pp	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar09_Sp_Pp	 <b>VIMAR</b> vimar13_M_Pp	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar19_Mp_Pp
	 <b>VIMAR</b> vimar04_S_Np	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar10_Sp_Np	 <b>VIMAR</b> vimar14_M_Np	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar20_Mp_Np
NERO / BLACK	 <b>VIMAR</b> vimar05_S_Pn	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar33_Sp_Pn	 <b>VIMAR</b> vimar15_M_Pn	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar35_Mp_Pn
	 <b>VIMAR</b> vimar06_S_Nn	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar34_Sp_Nn	 <b>VIMAR</b> vimar16_M_Nn	 <b>VIMAR</b> energia positiva vimar36_Mp_Nn

SECONDARI / SECONDARY					
SPECIAL	VERTICALE / VERTICAL	PIATTO / FLAT	OUTLINE	PACKAGING	TAMPOGRAFIA / STAMP
 energia positiva  vimar29_SPECIAL_Pc	 VIMAR  vimar24_Sv_Pc				
 energia positiva  vimar30_SPECIAL_Nc	 VIMAR  vimar25_Mv_Pc				
 energia positiva  vimar31_SPECIAL_Pp		 VIMAR  vimar21_P_Pp			
 energia positiva  vimar32_SPECIAL_Np		 VIMAR  vimar22_P_Np			
		 VIMAR  vimar23_P_Pn	 VIMAR  vimar26_OUTL	 VIMAR  vimar27_PACK	 VIMAR  vimar28_TAMP
		 VIMAR  vimar37_P_Nn			



B.M06002 OA 0607



8 007352 300347



**VIMAR**

Viale Vicenza, 14  
36063 Marostica VI  
Tel. 0424 488 600  
Fax 0424 488 188

[www.vimar.it](http://www.vimar.it)

Numero Verde  
**800-862307**